

SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР

Pentecost – Trinity Sunday – Green Holy Days
П'ятидесятниця – День Святої Тройці – Зелені Свята



5913 State Road, Parma, OH 44134 (location)
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (mailing)
Phone: (440) 886-3223 | Email: st.vladimircathedral@gmail.com
Website: www.stvladimirs.org

П'ятидесятниця

Тропар, голос 8

Благословенний Ти, Христе Боже наш, що премудрими
рибалок явив, пославши їм Духа Святого,
і ними вселену вловив. Чоловіколюбче, слава Тобі!

Blessed Feast of Pentecost!

The Church is called to be a community of love,
in the service of love.

Let us continue to LOVE
by being INSPIRED by the Gifts of the HOLY SPIRIT!

- Archbishop Daniel

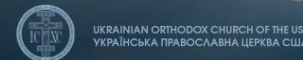


Із Святом
П'ятидесятниці!

Церква є покликана бути громадою
любви через служіння любов'ю.

Отож, продовжуймо ЛЮБИТИ, будучи
натхненними Дарами
СВЯТОГО ДУХА!

- Архієпископ Даниїл



Pentecost

Тропар, Тоне 8

Blessed are You, Christ God, who has revealed the
fishermen to be most wise by sending upon them the
Holy Spirit and thereby catching the universe in Your
net. Christ God, Who loves mankind, glory to You!

GLORY TO JESUS CHRIST! – GLORY FOREVER!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

May 31, 2026

Pentecost – Trinity Sunday – Green Holy Days

Epistle Reading: Acts 2:1-11 | Gospel Reading: John 7:37-52; 8:12

HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, *Archpastor*

Fr. Michael Hontaruk, *Pastor*

3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134

Phone: (440) 915-0069 (*cell*)

Email: fr.michaelhontaruk@yahoo.com

Fr. John Nakonachny, *Pastor Emeritus*

7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129

Phone: (440) 885-1509

Email: nackos3201@gmail.com

FR. MICHAEL'S SPIRITUAL REFLECTIONS – ДУХОВНІ РОЗДУМИ О. МИХАЙЛА

Today, on the great Feast of Holy Pentecost, we celebrate the coming of the Holy Spirit upon the Apostles on the 50th day after the glorious Resurrection of our Lord Jesus Christ. The frightened and weak disciples were transformed by the power of the Holy Spirit into courageous witnesses of Christ. Pentecost reminds us that God never leaves His people alone. The Holy Spirit continues to guide, strengthen, comfort, and bless the Church even in difficult times.

We live today in a world that is often filled with wars, fear, anger, confusion, and uncertainty. Many hearts are troubled and tired. Yet the Feast of Pentecost teaches us not to lose hope. The Holy Spirit brings peace where there is fear, love where there is hatred, and light where there is darkness. As Orthodox Christians, we are called to keep our faith strong, to pray sincerely, to forgive one another, and to bring kindness and peace into the lives of others. Even a small act of love can change someone's life.

Today the Lord reminds us that we are never alone. The grace of the Holy Spirit is with us in every prayer, every Divine Liturgy, every moment of repentance, and every good deed. Let us open our hearts to God and live with faith, peace, joy, and hope. May the Holy Spirit renew our souls, strengthen our families, protect Ukraine and our world, and help all of us walk each day closer to Christ with thankful and loving hearts.

Fr. Michael, *Pastor*

Сьогодні, у велике свято Святої П'ятидесятниці, ми святкуємо зішестя Святого Духа на Апостолів на 50-й день після славного Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа. Налякані та слабкі учні силою Святого Духа стали мужніми свідками Христовими. П'ятидесятниця нагадує нам, що Бог ніколи не залишає Свій народ самотнім. Святий Дух і сьогодні провадить, укріплює, потішає та благословляє Церкву навіть у найважчі часи.

Сьогодні ми живемо у світі, який часто наповнений війнами, страхом, гнівом, неспокоєм та невпевненістю. Багато людських сердець є стривоженими та втомленими. Але свято П'ятидесятниці навчає нас ніколи не втрачати надії. Святий Дух приносить мир там, де є страх, любов там, де є ненависть, і світло там, де є темрява. Як православні християни, ми покликані зберігати міцну віру, щиро молитися, прощати один одного та нести доброту і мир у життя інших людей. Навіть маленький вчинок любові може змінити чиєсь життя.

Сьогодні Господь нагадує нам, що ми ніколи не є самотніми. Благодать Святого Духа перебуває з нами у кожній молитві, у кожній Божественній Літургії, у кожній хвилині покаяння та у кожному доброму ділі. Відкриймо наше серця для Бога та живімо з вірою, миром, радістю і надією. Нехай Святий Дух оновить наші душі, укріпить наші родини, захистить Україну і весь світ та допоможе кожному з нас щодня ставати ближчими до Христа з вдячними та люблячими серцями.

о. Михайло, *Настоятель*

RESTORATION OF ST. VLADIMIR'S CATHEDRAL – A CALL TO FAITH AND UNITY

Dear Faithful of St. Vladimir Cathedral,

St. Vladimir's Cathedral is not only a building – it is our sacred home. Within these holy walls, generations have met God, received the life-giving Sacraments, and prayed together as one family of faith. Restoration work has already begun on our cupolas, but urgent repairs are still needed for the cupolas, roof, and walls. **So far, donations total 173,750 – a wonderful beginning, yet still far from the \$900,000 needed to complete this holy project.** We prayerfully invite every parishioner, every family, and every friend of our Cathedral to join in this sacred work. Every gift – no matter the amount – is precious in the eyes of God. Your offering helps preserve the beauty and mission of our Cathedral for our children and grandchildren. Donations may be made securely at www.stvladimirs.org or by check payable to St. Vladimir Cathedral. Let us unite in faith, love, and sacrifice, so that our Cathedral may continue to shine as a house of prayer and a beacon of hope for generations to come.

May our Lord Jesus Christ richly bless you for your generosity and love for His Holy Church.

PARISH FESTIVAL, JULY 11, 2026

Dearly Beloved in Christ,

We warmly invite you to our annual Ukrainian Festival on Saturday, July 11, from 12:00 PM to 11:00 PM. Enjoy a delightful day filled with authentic Ukrainian food, beautiful arts and crafts for sale, and a captivating program featuring traditional Ukrainian music and more. All are welcome to join in the festivities! Your help is greatly appreciated – please bake homemade tortes and consider donating raffle baskets to support our event. For more information, please contact Mrs. Iryna Dudyak and Tamara Host..

With love in Christ, Fr. Michael

BROTHERHOOD SCHOLARSHIP

Brotherhood Scholarship applications are available in the church and school offices. High school graduates who are active in parish life, and whose parents are current with their annual membership dues, generous in supporting the parish, and active in parish life, are invited to apply. The deadline for submitting applications is June 28, 2026.

PARISH YOUTH ACTIVITIES AND UPCOMING EVENTS

The Youth Committee warmly invites all parents to encourage their children to participate in our parish youth activities and programs. We kindly ask you to speak with Mrs. Oksana Logvyniuk, our Parish Youth Minister, to learn more about upcoming events and opportunities for our children and youth. **For additional information, please contact Mrs. Oksana Logvyniuk at 216-246-7978.** We will continue to keep everyone informed about future activities and gatherings.

- **Sunday, June 21 – Father's Day Celebration.** Our parish youth will present a special program in honor of all fathers.
- **Saturday, July 11 – Parish Ukrainian Festival.** We encourage all families to become involved and help our children grow in faith, friendship, and love for our parish community. May God bless all of our youth and families!

PARISH PICNIC AND JUNIOR UOL LEADERSHIP ELECTIONS

We sincerely thank our Youth Ministry and Junior UOL for organizing a wonderful Parish Picnic last Sunday following the one bilingual Divine Liturgy. Everyone had a very good time enjoying fellowship, food, and time together as one parish family.

At the conclusion of the picnic, the Junior UOL held a meeting and elected new officers. **Congratulations to Kyrylo Mahlay, President; Artem Fedoriouk, Vice President; Artem Kolesnik, Treasurer; and Mathew Zhuchyk, Secretary.** May God bless our youth and grant them many years of faithful service to our parish and Church.

We also sincerely thank Sophia Zhuchyk for serving as Junior UOL President for the past two years. As she now prepares to leave for college, we wish her God's blessings, success, and many happy years.

THIS SUNDAY IS THE FINAL SUNDAY BULLETIN OF THE SUMMER SEASON

Heartfelt thanks go out to Lucy Komichak for printing each edition, to Fr. Michael for preparing and typing both the English and Ukrainian versions, and to all of you for reading the bulletin and actively participating in the life of our parish. The bulletin will resume after Labor Day in September. Have a safe and blessed summer!

РЕСТАВРАЦІЯ СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКОГО СОБОРУ – ПОКЛИК ДО ВІРИ ТА ЄДНОСТІ

Дорогі Вірні Свято-Володимирського Собору, Свято-Володимирський Собор – це не просто будівля, а наш святий дім. У цих святих стінах покоління зустрічалися з Богом, приймали животворчі Таїнства і молилися разом як одна родина віри. Реставраційні роботи на банях уже розпочато, але ще потрібні термінові ремонти бань, даху та стін. **На сьогодні пожертвовано 173,750 доларів – це чудовий початок, але ще далеко до необхідної суми у 900,000 доларів.** Ми щиро запрошуємо кожного парафіянина, кожну родину і кожного друга нашого Собору долучитися до цієї святої справи. Кожна жертва – велика в очах Божих, незалежно від її розміру. Ваша щедрість допоможе зберегти красу і місію нашого храму для наших дітей і внуків. Жертви можна зробити безпечно на сайті www.stvladimirs.org або чеком, виписаним на St. Vladimir Cathedral. Об'єднаймося у вірі, любові та жертвенності, щоб наш Собор і надалі сяяв як дім молитви та світло надії для прийдешніх поколінь. Нехай Господь наш Ісус Христос щедро благословить усіх вас за вашу доброту, щедрість і любов до Його Святої Церкви.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ФЕСТИВАЛЬ, 11 ЛИПНЯ, 2026

Возлюблені у Христі, Щиро запрошуємо вас на наш щорічний Український фестиваль у суботу, 11 липня, з 12:00 дня до 11:00 веч. Насолоджуйтеся чудовим днем, наповненим автентичною українською їжею, прекрасними виробами декоративно-прикладного мистецтва на продаж, а також захоплюючою програмою з традиційною українською музикою тощо. Запрошуємо всіх бажаючих приєднатися до святкування! Ми дуже вдячні за вашу допомогу – будь ласка, спечіть домашні торти та пожертвуйте кошики для розіграшу, щоб підтримати нашу подію. За додатковою інформацією звертайтеся до пані Ірини Дудяк та пані Тамари Гост.

3 любов'ю у Христі, о. Михайло

СТИПЕНДІЇ ВІД БРАТСТВА

Аплікації на стипендію від Братства є доступні в офісах церкви та школи. До участі запрошуються випускники середньої школи, які беруть активну участь у житті парафії, а також чії батьки сплачують річні членські внески, щедро підтримують парафію та активно беруть участь у житті парафії. Кінцевий термін подання аплікацій – 28 червня 2026 року.

ПАРАФІЯЛЬНІ МОЛОДІЖНІ ЗАХОДИ ТА НАЙБЛИЖЧІ ПОДІЇ

Молодіжний Комітет щиро запрошує всіх батьків заохочувати своїх дітей брати участь у молодіжних заходах та програмах нашої парафії. Просимо звертатися до п. Оксани Логвинюк, нашої Керівниці Парафіяльної Молоді, щоб дізнатися більше про найближчі події та можливості для наших дітей і молоді. **Для додаткової інформації просимо контактувати пані Оксану Логвинюк за номером 216-246-7978.** Ми й надалі будемо інформувати всіх про майбутні заходи та зустрічі.

• **Неділя, 21 червня – Святкування Дня Батька.** Наша парафіяльна молодь представить особливу програму на честь усіх батьків.

• **Субота, 11 липня – Парафіяльний Український Фестиваль.**

Заохочуємо всі родини долучатися та допомагати нашим дітям зростати у вірі, дружбі та любові до нашої парафіяльної сім'ї. Нехай Господь благословить усю нашу молодь та родини!

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ПІКНІК ТА ВИБОРИ НОВОЇ УПРАВИ МОЛОДШОГО ВІДДІЛУ УПЛ

Щиро дякуємо нашому Комітету з Молоддю та Молодшому Відділу УПЛ за організацію чудового парафіяльного пікніка минулої неділі після однієї двомовної Божественної Літургії. Усі гарно провели час у теплій атмосфері спільності, радості та парафіяльної родини.

На завершення пікніка Junior UOL провела збори та обрала нових провідників. Вітаємо **Кирила Макслая – президента, Артема Федорука – віце-президента, Артема Колесніка – скарбника та Маатвія Жучика – секретаря.** Нехай Господь благословить нашу молодь і дарує їм многі і благії літа у служінні нашій парафії та Церкві. Також щиро дякуємо Софії Жучик за служіння на посаді голови молодшого відділу УПЛ протягом останніх двох років. Тепер, коли вона готується розпочати навчання в коледжі, бажаємо їй Божого благословіння, успіхів і многі і благії літа.

ЦІЇ НЕДІЛІ – ОСТАННІЙ НЕДІЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ ЛІТНЬОГО ПЕРІОДУ

Щира подяка Люсі Комічак – за друк кожного випуску парафіяльного бюлетня, отцю Михайлу – за підготовку та набір як англійської, так і української версії, а також усім вам – за те, що читаєте бюлетень і активно берете участь у житті нашої парафії. Випуск бюлетеня відновиться після Дня Праці у вересні. Бажаємо вам безпечного та благословенного літа!

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! – СЛАВА НАВІКИ БОГУ!

*Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.*

31 травня, 2026

П'ятидесятниця – День Святої Тройці – Зелені свята

Апостольське Читання: Діяння 2:1-11 | **Читання Євангелія:** Івана 7:37-52; 8:12

WEEKLY SCHEDULE

ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

Sunday, May 31, PENTECOST

- 8:00 a.m. Holy Confession.

- 9:00 a.m. One Bilingual Divine Liturgy

Monday, June 1 – Day of the Holy Spirit,

- 8:30 a.m. Holy Confession.

- 9:00 a.m. Divine Liturgy

Tuesday, June 2

Wednesday, June 3

- 8:30 a.m. Moleben.

Thursday, June 4

Friday, June 5

Saturday, June 6

Sunday, June 7, SUNDAY OF ALL SAINTS

- 8:00 a.m. Holy Confession.

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

Неділя, 31 травня, П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 9:00 р. Одна Двомовна Божественна Літургія.

Понеділок, 1 червня – День Святого Духа

- 8:30 р. Свята Сповідь.

- 9:00 р. Божественна Літургія.

Вівторок, 2 червня

Середа, 3 червня

- 8:30 р. Молебн.

Четвер, 4 червня

П'ятниця, 5 червня

Субота, 6 червня

Неділя, 7 червня, НЕДІЛЯ ВСІХ СВЯТИХ

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

SAVE THE DATES

Monday, June 8, Beginning of the Apostles' Fast (Sts. Peter and Paul Fast).

Wednesday, June 24, The Nativity of St. John the Baptist.

Monday, June 29, The Holy Apostles Peter and Paul.

Saturday, July 11, St. Vladimir Ukrainian Festival.

Sunday, July 19, Celebration of the parish Feast Day of St. Vladimir.

ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

Понеділок, 8 червня, Початок Петрівки.

Середа, 24 червня, Різдво Івана Хрестителя.

Понеділок, 29 червня, Святих Апостолів Петра і Павла.

Субота, 11 липня, Свято-Володимирський Український Фестиваль.

Неділя, 19 липня, Святкування Храмового Свята.

CHURCH CAMPS REGISTRATION

РЕЄСТАЦІЯ НА ТАБОРИ ОСЕЛІ ВСІХ СВЯТИХ

There is still time to register for church camps at All Saints Camp in Emlenton, PA! Please register, at www.uocyouth.org

Ще є час щоб зареєструватися на церковні табори на Оселі Всіх Святих у Емлентоні, Пенсильванія.

Реєстрація на www.uocyouth.org

GOD BLESS OUR GRADUATES – 2026 – БОЖОГО БЛАГОСЛОВІННЯ НАШИМ ВИПУСКНИКАМ



Sophia Zhuchyk – Софія Жучик
Daughter of Oleg and Zoryana Zhuchyk
Graduated Padua Franciscan High School
Attending Tufts University in Boston

*High
School*



Jacob Widmor – Яків Відмор
Son of Mike Widmor and Vicki Widmor
Graduated Brecksville Broadview Heights High School
Attending University of Kentucky to study Business and Finance



Elena Dobronos – Єлена Добронос
Daughter of Steven Dobronos and Krista Dobronos
Graduated Brecksville Broadview Heights High School
Attending The Ohio State University



Yeva Borys – Єва Борис
Daughter of Viacheslav and Olena Borys
Graduated Saint Joseph Academy High School
Attending Embry-Riddle Aeronautical University in Daytona Beach, Florida, where she will study Computer Engineering



Yurii Foroshivskiy – Юрій Форошівський
Son of Vitalii and Khrystyna Foroshivskiy
Graduated Brunswick High School
Attending Tri-C Cuyahoga Community College

ВІТАННЯ НАШОМУ КЛАСУ ПЕРШОЇ СВЯТОЇ СПОВІДІ 2026 РОКУ

Нехай благословення Господа нашого будуть над десятьма дітьми нашого класу Першої Сповіді 2026 року, які вчора прийняли Таїнство Сповіді і сьогодні приступили до Святого Причастя: **Меланію Слюз, Луку Івахів, Артема Жолубака, Ларису Браун, Володимира Іванішак, Данилка Гаврилішин, Тадею Тачинську, Алан Іонг IV, Евелін Іонг, Романа Куцінко.** Многая літа! Ми висловлюємо щиру подяку пані Оксані Логвиник за її неоціненну допомогу у підготовці дітей до цієї важливої події.

Прекрасні прикраси в церкві та квіти на тетраподі сьогодні вранці були з любов'ю подаровані батьками нашого класу Першої Сповіді для більшої слави Божої та здоров'я і добробуту їхніх дітей.

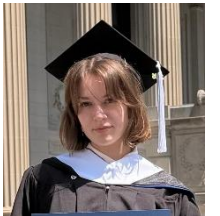
CONGRATULATIONS TO OUR 2026 FIRST HOLY CONFESSION CLASS

May the blessings of our Lord be upon the ten children of our 2026 First Holy Confession class, who received the Sacrament of Holy Confession yesterday and partook of Holy Communion this morning: **Melania Slyuz, Lucas Ivakhiv, Artem Zholubak, Laryssa Brown, Volodymyr Ivanishak, Daniel Gavrylishyn, Tadeiya Tachynska, Alan Young IV, Evelyn Young, Roman Kutsinko.** Mnohaya Lita! We extend our heartfelt gratitude to **Mrs. Oksana Logvynyuk** for her invaluable assistance in preparing the children for this significant occasion.

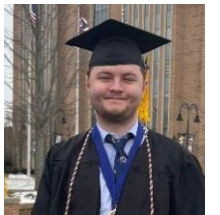
The beautiful decorations in the church and the flowers on the tetrapod this morning have been lovingly offered by the parents of our First Holy Confession class, for the Greater Glory of God and the health and well-being of their children.

GOD BLESS OUR GRADUATES – 2026 – БОЖОГО БЛАГОСЛОВІННЯ НАШИМ ВИПУСКНИКАМ

Universities



Christina Logvynyuk – Христина Логвинюк
Daughter of Volodymyr and Oksana Logvynyuk
Graduated from Yale Graduate School of Arts & Sciences '26 Master of Arts in European & Russian Studies



Logan Mrocza – Лоґан Мрочка
Son of Kevin and Laura Mrocza
Graduated from Kent State University with a Bachelor of Science degree in Animation and Game Design and a minor in Music Composition.

PARISH FEAST DAY, JULY 19, 2026

Join us on **Sunday, July 19th, for the joyful celebration of St. Vladimir Feast Day**, beginning with a bilingual Divine Liturgy at 9:00 a.m. This cherished tradition brings our parish family together to thank God and honor our beloved Patron Saint, St. Vladimir. All are warmly invited to attend – and we encourage you to share this invitation with family and friends. Following the Liturgy, a festive dinner will be offered: adults (ages 18+) – \$30.00, youth (ages 13–18) – \$10.00, and children 12 and under – free. Tickets will be available on the day of the dinner. We are also seeking volunteers to help with preparations, serving, and cleanup – continuing the beautiful legacy of service passed down by our devoted parishioners. Your participation and support help keep this special tradition alive for generations to come. To reserve a table, please contact our parish administrator, Pani Lucy Komichak. For more information, kindly reach out to the President of the St. Olha Sisterhood, Mrs. Iryna Dudyak.

ХРАМОВЕ СВЯТО, 19 ЛИПНЯ, 2026

Запрошуємо вас у **неділю, 19 липня, на радісне святкування храмового свята св. кн. Володимира**, яке розпочнеться двомовною Божественною Літургією о 9:00 ранку. Ця дорога нашому серцю традиція об'єднує парафіян у спільній подяці Богові та вшануванні нашого небесного покровителя – св. Володимира. Щиро запрошуємо всіх до участі та заохочуємо поділитися цим запрошенням з родиною та друзями. Після Літургії відбудеться святковий обід: для дорослих (від 18 років) – \$30.00, для молоді (13 – 18 років) – \$10.00, діти до 12 років – безкоштовно. Квитки можна буде придбати в день святкування. Ми також запрошуємо добровольців допомогти з підготовкою, сервіруванням і прибиранням – продовжуючи прекрасну традицію служіння, передану нам відданими парафіянами минулих поколінь. Ваша участь і підтримка допомагають зберігати цю особливу традицію для майбутніх поколінь. Щоб зарезервувати стіл, звертайтеся до парафіяльного адміністратора, пані Люсі Комічак. За додатковою інформацією звертайтеся до голови сестрицтва св. Ольги, п. Ірини Дудяк.